

Peraturan Interaksi Peristiwa Komunikatif Wawancara dalam Akhbar

Rohaidah Mashudi

idah@mmu.edu.my

Universiti Multimedia, Malaysia

Hawa Rahmat

hawa.rahmat@mmu.edu.my

Universiti Multimedia, Malaysia

Siti Rasyidah Sanudin

siti.rasyidah.sanudin@mmu.edu.my

Universiti Multimedia, Malaysia

Sarinah Suliman

sarinah@mmu.edu.my

Universiti Multimedia, Malaysia

Ahmad Mahmood Musanif

amusanif@fbmk.upm.edu.my

Universiti Putra Malaysia

ABSTRAK

Peristiwa komunikatif wawancara merupakan suatu peristiwa dua hala yang bersifat interaktif. Dalam peristiwa komunikatif wawancara, pola komunikasi yang diujarkan melalui lakuan bahasa tertentu memberi makna mengikut maksud ujaran daripada pemeran. Komunikasi berkesan dapat mengungkap persoalan siapa, bila, bagaimana, dan apa yang dapat menjelaskan segala keraguan dalam sesuatu pola komunikasi. Ini secara tidak langsung menyentuh kepada penelitian terhadap komponen dalam peraturan interaksi. Justeru, persoalan tentang etiket bahasa perlu diberi penekanan, kerana etiket bahasa memberi perhatian kepada cara-cara bahasa diungkapkan, berteraskan peraturan sosial dan budaya komuniti penuturnya. Objektif kajian ini adalah untuk menghuraikan dan menjelaskan peraturan interaksi melalui pola komunikasi yang diujarkan oleh pemeran dalam peristiwa komunikatif. Tumpuan kajian adalah terhadap wawancara dalam akhbar *Mingguan Malaysia* dan *Utusan Malaysia* dengan memberi penelitian terhadap peraturan interaksi yang terdapat dalam peristiwa komunikatif wawancara akhbar. Analisis data dilakukan dengan mengikut pendekatan etnografi komunikasi, dengan memberi tumpuan hanya kepada satu komponen, iaitu komponen norma interaksi. Berdasarkan kajian peristiwa komunikatif wawancara dalam akhbar ini didapati peraturan interaksi melalui penggunaan bahasa lisan dalam suasana formal dapat menyumbang kepada keberkesanan komunikasi dalam suatu hubungan sosial yang diseimbangkan dengan pemahaman terhadap latar budaya pemeran. Ini menjelaskan bahawa etiket bahasa amat dititiberatkan dalam mencapai matlamat suatu perbincangan yang interaktif. Kebijaksanaan pemeran dalam mematuhi peraturan interaksi yang menjadi nilai tradisi suatu komuniti dapat dimanfaatkan untuk memastikan komunikasi berkesan dicapai. Bahkan dalam suatu perbincangan interaktif kematangan setiap pemeran memberi hujah dapat dinilai daripada kemampuan pemeran memahami budaya yang melatari komuniti tertentu.

Kata Kunci: peristiwa komunikatif; pola komunikasi; peraturan interaksi; etiket bahasa; hubungan sosial

Rule of Interaction in the Press' Communicative Events Interview

ABSTRACT

Communicative event interview is a two-way interactive event. In a communicative event interview, communication patterns uttered through certain speech are in agreement to the utterance of the participant. Effective communication discloses information on who, when, how, and what, all of which are able to explain any doubts in a communication pattern. This indirectly reveals detailed components regarding the rules of interaction. Therefore, questions on language etiquette must be emphasized for language etiquette pays attention to how language is expressed based on the speaker's social rules and culture of the community. The objective of the study is to describe and explain the rules of interaction in this communicative event through the communication patterns uttered by the participant. Accordingly, the study focused on interview patterns in *Mingguan Malaysia* and *Utusan Malaysia* newspapers, with emphasised on the rules of interaction that occur in the press' communicative events interview. The data was analyzed using ethnography communication approach, focusing only on one component, which is the rule of interaction. The findings showed that the interaction through the use of spoken language in a formal setting and understanding of the participants' cultural background contribute to the effectiveness of a communication in a social relationship. In conclusion, language etiquette is a very important element in order to achieve the goal of an interactive discussion. The ability of participant in complying with the rule of interaction which became the tradition of a community can be used to ensure that effective communication is achieved. Furthermore, in an interactive discussion, the maturity of each participant in relaying an argument can be judged from the participant's ability to understand the culture that underlies a particular community.

Keywords: communicative event; communication patterns; rules of interaction; language etiquette; social relationship

PENDAHULUAN

Pola komunikasi yang wujud hasil daripada ujaran pemeran yang terlibat dalam suatu peristiwa interaktif secara tidak langsung dapat memberi gambaran yang jelas tentang peraturan interaksi dalam peristiwa tersebut. Peristiwa komunikatif wawancara dalam akhbar merupakan suatu wadah kepada pihak tertentu dalam menyampaikan maklumat atau sebagai suatu wadah perkongsian ilmu dengan pembaca. Malah peristiwa komunikatif ini adalah salah satu daripada genre perbincangan yang terdapat dalam ruangan akhbar. Pemeran yang terlibat dalam peristiwa interaktif ini berkongsi atau menyampaikan maklumat untuk dikongsi dengan komuniti yang mempunyai minat yang sama. Malah menurut Asmah Haji Haji Omar (2010b) peristiwa komunikatif wawancara mempunyai jaringan sosial yang khusus, jika dibandingkan dengan perbualan biasa. Peristiwa bahasa mahupun peristiwa komunikatif yang memperlihatkan gejala yang paling menonjol dari aspek penggunaan bahasa seperti temu bual, wawancara, warkah-warkah Melayu lama, penulisan akademik dan sebagainya dianggap sebagai genre. Ini adalah kerana peristiwa bahasa ini mempunyai bentuk, kandungan, dan teknik dengan gambaran adanya jaringan sosial yang menggunakannya. Selain itu, peristiwa bahasa dikatakan terjadi apabila berlaku interaksi antara dua pihak iaitu penutur dan lawan tutur, dengan satu topik ujaran atau perbincangan, dalam waktu, tempat dan situasi tertentu (Saidatul Nornis Hj. Mahali (2012).

Dalam genre perbincangan seperti wawancara yang dilakukan secara bersemuka sudah pasti peraturan interaksi sangat penting dalam mencapai komunikasi berkesan.

Peraturan interaksi sangat penting dalam hubungan antara manusia. Justeru, dalam peristiwa komunikatif wawancara dalam akhbar pola komunikasi yang berterusan melalui ujaran pemeran selain daripada dapat memahami setiap lakuan bahasa, kepatuhan pemeran terhadap peraturan interaksi juga dapat difahami dengan jelas. Malah peraturan interaksi melibatkan peraturan percakapan (*rule of speaking*) yang meneliti cara penyampaian pemeran untuk suatu topik atau bentuk mesej berdasarkan latar dan aktiviti tertentu. Ini seperti yang dikatakan oleh (Hymes, 1986) mengenai pengertian peraturan percakapan, di mana peraturan percakapan adalah cara penutur menghubungkan cara pertuturan, topik atau kandungan mesej dengan sesuatu latar dan aktiviti.

Peraturan percakapan menjadi sebahagian daripada unsur bahasa. Menurut Asmah Haji Haji Omar (2010a) peraturan percakapan menggambarkan norma atau panduan yang mentertibkan hubungan antara manusia dalam masyarakat. Dalam pembelajaran bahasa, peraturan bahasa tidak dijadikan sebagai sebahagian daripada sukatan pelajaran. Ini kerana dalam pembelajaran bahasa, infrastruktur bahasa seperti tatabahasa lebih diutamakan berbanding peraturan bahasa. Hubungan sosial yang mesra hanya dapat diterjemahkan melalui kepatuhan terhadap peraturan interaksi atau peraturan bahasa. Kesalahan tatabahasa tidak menjejaskan hubungan dua hala dalam suatu peristiwa bahasa seperti perbualan di kedai makan atau sesi perbincangan antara tokoh-tokoh yang berwibawa. Namun kekecewaan atau kemusnahan suatu hubungan sosial itu sebenarnya dilahirkan melalui kedangkalan pemeran yang terlibat dalam peristiwa bahasa tersebut untuk mematuhi peraturan interaksi.

Dalam peristiwa komunikatif wawancara, kecekapan berkomunikasi amat dititikberatkan sebagai cara untuk menjaga hubungan sosial yang terjalin antara pemeran. Malah Saville-Troike (2003) menjelaskan bahawa kecekapan berkomunikasi meliputi pengetahuan dan juga jangkaan siapa yang akan atau tidak akan bercakap dalam situasi tertentu, bila boleh bercakap dan bila harus diam, kepada siapa seseorang itu bercakap, bagaimana seseorang itu bercakap dengan mereka yang mempunyai status dan peranan yang berlainan. Ini merupakan kepatuhan kepada peraturan interaksi yang perlu difahami dalam membina suatu hubungan sosial antara suatu komuniti. Oleh yang demikian dalam peristiwa komunikatif ini kajian memberi tumpuan terhadap kepatuhan pemeran terhadap peraturan interaksi dalam peristiwa komunikatif wawancara akhbar, selain memberi huraian dan penjelasan untuk setiap komponen dalam peraturan interaksi yang digunakan oleh pemeran dalam peristiwa komunikatif ini. Justeru, terdapat dua objektif kajian ini, iaitu untuk:

1. menghuraikan peraturan interaksi dalam peristiwa komunikatif wawancara.
2. menjelaskan kepatuhan pemeran terhadap peraturan interaksi melalui pola komunikasi dalam perbincangan interaktif wawancara.

Di samping itu, kajian ini memberi penelitian terhadap soalan berikut;

1. Adakah pemeran mematuhi peraturan interaksi dalam peristiwa komunikatif wawancara?
2. Bagaimanakah peraturan interaksi dapat membantu pemeran dalam menjayakan perbincangan interaktif wawancara?

UNSUR DALAM PERATURAN INTERAKSI

Penggunaan bahasa dalam suatu peristiwa bahasa yang dijelaskan melalui pola komunikasi secara tidak langsung dapat menggambarkan tindakan pemeran. Pola komunikasi yang diterjemahkan daripada ujaran pemeran dengan tautan dan ikatan antara setiap wacana yang diperkukuhkan dengan kepatuhan kepada norma interaksi. Norma interaksi dijelaskan oleh

Hymes (1986) sebagai analisis struktur sosial dan hubungan sosial secara umum dalam masyarakat.

Malah dalam norma interaksi, peraturan interaksi menjadi unsur yang penting untuk diambil perhatian. Saville-Troike (2003) memberi pengertian peraturan interaksi sebagai peraturan menggunakan bahasa yang diterapkan kepada peristiwa komunikasi. Ini kerana kepatuhan dalam peraturan interaksi dapat memperlihatkan keupayaan komunikasi dalam kalangan pemeran, iaitu kebolehan menggunakan peraturan bahasa dan pragmatik bahasa yang dipilih.

Peraturan interaksi menurut Asmah Haji Omar (2010b) pula melibatkan giliran dalam bercakap, pilihan bahasa atau kelainan bahasa, dan kepatuhan kepada peraturan-peraturan sosial. Unsur yang terangkum dalam peraturan interaksi dapat membina hubungan sosial yang utuh antara pemeran yang terlibat dalam suatu peristiwa komunikatif.

Giliran bercakap merupakan keadaan di mana pemeran yang terlibat dalam suatu peristiwa bahasa akan bercakap mengikut giliran. Sekiranya terdapat pemeran yang mengendalikan sesuatu peristiwa bahasa seperti pengerusi, giliran bercakap dalam kalangan pemeran akan ditentukan oleh pengerusi dengan dilakukan secara adil. Misalnya dalam perbincangan pasukan, giliran bercakap ditentukan oleh juruacara, iaitu dimulakan dengan pembahas pertama dari pihak pencadang dan diikuti pembahas pertama dari pihak pembangkang dan seterusnya.

Dalam suatu perbincangan yang interaktif, giliran bercakap adalah penting bagi melancarkan perjalanan perbincangan tersebut. Sekiranya ada pemeran yang ingin mencelah, keizinan daripada pengerusi adalah perlu bagi memastikan setiap pemeran dapat memberi hujahan atau pandangan terhadap isu yang diperkatakan. Malah dalam giliran bercakap ini, penekanan terhadap kesopanan amat penting apabila pemeran utama menghormati pengerusi yang akan mempelawa setiap pemeran bercakap mengikut giliran. Di sini didapati pelawaan hanya datang daripada satu pihak atau satu hala sahaja. Orang ramai yang menjadi penonton atau pendengar yang mengikuti perbincangan interaktif ini juga diberi peluang mengajukan pertanyaan atau pandangan apabila pengerusi mendapat isyarat dari komuniti wacana yang berada disebalik tabir untuk membuka sesi soal-jawab bersama penonton-pendengar.

Pemilihan bahasa bergantung kepada latar suatu peristiwa bahasa tersebut. Ini dikaitkan dengan kelainan standard, iaitu apabila dalam suatu peristiwa, bahasa interaktif telah ditetapkan bahasa pengantarnya. Justeru, dalam perbincangan interaktif yang bersiaran di televisyen misalnya pemilihan bahasa yang sesuai adalah bahasa Melayu standard. Oleh yang demikian, pilihan bahasa untuk perbincangan interaktif di televisyen adalah berbeza dengan pilihan bahasa di kantin atau di kedai makan. Ini bermakna jika latar yang dipilih dalam suasana formal, maka sudah pasti bahasa formal digunakan dan begitu jugalah sebaliknya sekiranya dalam suasana tidak formal.

Manakala dalam pemilihan kelainan bahasa didapati mempunyai perkaitan dengan kelainan sosial. Asmah Haji Omar (2000) membincangkan kelainan sosial berdasarkan penggunaan bahasa kasar dan bahasa halus. Ini tentunya melibatkan emosi dalam kalangan pemeran-pemeran semasa perbincangan dijalankan. Penggunaan bahasa kasar dalam perbincangan interaktif dengan kelainan bahasa standard kadangkala diujarkan oleh pemeran secara tidak sengaja. Peristiwa bahasa di parlimen misalnya, iaitu semasa ahli dewan membincangkan suatu usul kadangkala mengundang emosi dalam kalangan ahli dewan. Penggunaan bahasa kasar diujarkan oleh sebahagian ahli dewan terutamanya apabila ada usul yang dibentangkan tidak mendapat penjelasan yang jitu. Walaupun demikian, bahasa halus digunakan secara berterusan sepanjang perbincangan dijalankan sekiranya melibatkan pemeran yang mempunyai kedudukan sosial yang tinggi dalam kalangan masyarakat, misalnya temu bual yang berlangsung dengan perdana menteri.

Dalam membincangkan kelainan bahasa ini Asmah Haji Omar (2000) turut memperkatakan tentang pemilihan dialek yang berlaku atas faktor keselesaan penutur dan faktor humor. Namun penggunaan dialek ini masih dalam kawalan penutur kerana dikhuatiri akan menimbulkan ketidakselesaan penutur lain atau pemeran lain dan penonton-pendengar. Walaupun demikian, ada stesen-stesen radio yang mengendalikan program berbentuk perbincangan interaktif menggunakan dialek-dialek tertentu. Ini kerana adanya kesesuaian berdasarkan kepada latar suasana tidak formal dalam peristiwa bahasa tersebut.

Pemilihan kod dalam kajian bahasa adalah melibatkan pemilihan suatu bahasa atau kelainan bahasa tertentu, iaitu dari segi kelainan kawasan atau kelainan sosial. Penggunaan campur kod dan alih kod yang ada dalam suatu peristiwa bahasa itu adalah bergantung kepada penutur-penuturnya. Hal ini boleh berlaku terutamanya apabila pemeran saling faham memahami dengan bahasa yang diujarkan. Oleh demikian penukaran kod boleh berlaku kerana keperluan dan bahasa yang bersilih ganti dapat diterima oleh pemeran. Penukaran kod boleh berlaku dalam dua situasi, iaitu campur kod dan alih kod. Nababan (1984) memberi pengertian campur kod (*code-mix*) sebagai suatu keadaan berbahasa yang terjadi apabila penutur memcampurkan dua atau lebih bahasa dalam suatu lakuan bahasa. Bahkan ini juga boleh berlaku dalam suatu lakuan bahasa terdapat penggunaan kata-kata atau ungkapan daripada bahasa atau dialek lain. Ini bermakna penutur atau pemeran akan menyelitkan kata atau ungkapan dalam suatu perbincangan yang berlaku. Misalnya dalam suatu peristiwa bahasa di dewan kuliah, pensyarah memberi syarahan dengan bahasa pengantar bahasa Melayu menyelitkan ungkapan bahasa Inggeris, misalnya ‘...semua pelajar perlu menghantar *assignment* dalam minggu ini’.

Manakala alih kod (*code-switch*) diberi maksud sebagai satu fenomena penukaran bahasa ke bahasa yang lain dalam suatu wacana yang sama (Numan dan Carter, 2009). Justeru, ini juga boleh berlaku apabila terdapat ayat-ayat atau ujaran dalam ayat penuh daripada bahasa atau dialek lain apabila bercakap dalam bahasa atau dialek tertentu. Ini dapat diperhatikan daripada binaan dua ungkapan yang diujarkan dalam dua bahasa berbeza, misalnya dalam peristiwa bahasa di bilik mesyuarat. Gejala penggunaan campur kod dan alih kod ini dalam suatu perbincangan interaktif boleh dilihat kepada sebab-sebab penutur atau pemeran menggunakannya kerana ini akan melibatkan tafsiran positif dan negatif, iaitu sebagai memberi pemahaman yang lebih mendalam terhadap sesuatu perkara dalam satu situasi dan untuk menunjuk-nunjuk pada situasi yang lain.

Kepatuhan dalam peraturan sosial juga merupakan salah satu komponen dalam peraturan interaksi. Peraturan sosial memberi tumpuan kepada hubungan orang yang mengambil bahagian, iaitu dari segi kedudukan masing-masing, apa yang diperkatakan dan latar peristiwa komunikasi berkenaan. Ini seperti yang dijelaskan oleh Asmah Haji Omar (2010b) bahawa peraturan sosial adalah peraturan-peraturan yang meletakkan setiap pemeran pada tempatnya, dan yang satu memahami kedudukannya dalam hubungannya dengan yang lain. Ungkapan-ungkapan sapaan dan rujukan dititikberatkan bagi melahirkan rasa hormat antara setiap pemeran dan juga untuk mencapai komunikasi berkesan. Dalam suatu peristiwa komunikatif wawancara yang dikendalikan oleh pemeran yang merupakan moderator, maka pemeran berperanan untuk memulakan dan menamatkan suatu perbincangan tersebut. Justeru, setiap pemeran yang terlibat dalam perbincangan interaktif harus faham akan peranan masing-masing. Perbincangan interaktif seperti wawancara tidak boleh dijalankan secara semberono tanpa mematuhi peraturan interaksi. Perbincangan interaktif juga menyentuh kepada peraturan percakapan yang dilihat melalui norma-norma atau panduan-panduan yang memerlukan kepada ketertiban dalam menjalin hubungan antara semasa manusia. Perlanggaran dalam peraturan ini hanya akan menggagalkan suatu perbincangan interaktif yang dijalankan atau menggambarkan kepincangan dalam suatu masyarakat tersebut.

Dalam membincangkan peraturan interaksi, peraturan percakapan diambil perhatian sebagai memastikan kelancaran suatu perbincangan. Wujudnya suatu percakapan itu ditentukan oleh siapa yang bercakap dengan siapa dan apa yang dipercakapkan. Oleh yang demikian, walaupun hanya perbualan di kedai kopi atau perbualan kosong peraturan percakapan perlu dpatuhi. Ini kerana peraturan percakapan menurut Asmah Haji Omar (2010a) menggambarkan norma-norma atau panduan-panduan yang mentertibkan hubungan antara manusia dalam masyarakat.

Peraturan percakapan bukan sahaja melibatkan pemilihan kata tetapi turut melibatkan cara pemeran itu mengemukakan pendapat. Peraturan percakapan juga turut menunjukkan keberkaitannya dengan nada suara dan gerak-geri yang ditunjukkan oleh pemeran dalam percakapan. Ini kerana setiap ciri-ciri paralinguistik sama ada gerakan fizikal yang dipertontonkan atau intonasi yang diperdengarkan oleh pemeran memberi maksud tertentu. Pelanggaran dalam peraturan percakapan menunjukkan suatu kebidapan kepada pemeran tersebut. Menurut Rozita Che Omar dan Jagdish Kaur (2017) keberkesanan komunikasi dapat ditingkatkan melalui penggunaan strategi komunikasi. Malah adalah menjadi suatu keperluan dalam mencapai keberkesanan komunikasi dalam suatu peristiwa bahasa untuk setiap pemeran mematuhi peraturan percakapan. Dalam peraturan percakapan aspek umur, jantina, pekerjaan, tahap pendidikan dan kedudukan sosial dalam masyarakat dititikberatkan dalam memberi penyesuaian berinteraksi dengan setiap pemeran.

PERISTIWA KOMUNIKATIF WAWANCARA DALAM AKHBAR

Kegiatan bahasa yang merupakan komponen dalam peristiwa bahasa dilihat berdasarkan penglibatan pemeran dalam aktiviti yang berlaku. Dalam kajian bahasa, aktiviti tersebut dapat diteliti melalui ungkapan lakuan bahasa yang diujarkan. Dalam setiap lakuan bahasa ini Asmah Haji Haji Omar (2010a) telah memberi persamaan kepada fungsi butir pertuturan atau tutur kata. Kajian bahasa yang memberi penekanan terhadap unsur penggunaan bahasa memberi status situasi tersebut kepada peristiwa komunikatif. Mengikut Ab. Razak Ab. Karim (2005, hlm. 111) peristiwa komunikatif ialah peristiwa bahasa yang melibatkan pertuturan ataupun hubungan antara anggota masyarakat. Justeru, menurut beliau apabila berlakunya hubungan sudah pasti wujud bahasa sebagai alat komunikasi yang paling efektif di kalangan mereka.

Bahkan Asmah Haji Omar (2010b) menyatakan bahawa suatu peristiwa itu diberikan status peristiwa komunikatif sekiranya gejala yang paling menonjol ialah penggunaan bahasa. Oleh yang demikian, peristiwa komunikatif melibatkan peristiwa bahasa dengan berlakunya pertuturan dilihat berdasarkan pola komunikasi yang wujud atau adanya hubungan sosial yang berlaku antara pemeran. Ini bermakna dalam peristiwa komunikatif, komponen yang terangkum terdiri daripada pemeran, latar, saluran komunikasi, kandungan perbualan atau perbincangan, peraturan interaksi, dan struktur interaksi. Justeru, peristiwa komunikatif yang melibatkan kegiatan bahasa digambarkan melalui satu lakuan bahasa atau beberapa lakuan bahasa dengan memberi tumpuan kepada rentetan dalam perbincangan yang interaktif yang menggambarkan perbezaan dengan perbualan seharian.

Manakala Swales (2008) telah menjelaskan bahawa peristiwa komunikatif dalam suatu komuniti yang jarang-jarang berlaku akan diberikan status genre sekiranya peristiwa komunikatif tersebut menonjol dalam budayanya. Namun demikian, aktiviti sampingan yang tidak menonjolkan penggunaan bahasa tidak diertikan sebagai peristiwa komunikatif seperti mengambil gambar, membaca buku, memandu kereta dan aktiviti lain. Ini adalah kerana fokus dalam peristiwa komunikatif ialah kegiatan bahasa yang memperlihatkan penggunaan bahasa.

Peristiwa komunikatif itu sendiri dijelaskan dalam bentuk bahasa, kekerapan, dan persekitaran kontekstual suatu wacana (Ab Razak Ab Karim, 2000). Dengan adanya peristiwa komunikatif ini, berlakulah tindakan komunikatif daripada pemeran dalam suatu kegiatan sosial. Oleh itu, kegiatan sosial dengan penonjolan terhadap penggunaan bahasa memaparkan wacana tertentu mengikut situasi. Dengan itu, wacana ini diletakkan sebagai sejenis kegiatan. Bahkan kegiatan bahasa diperlihatkan juga melalui wacana yang mempunyai kaitan dengan sejarah dan budaya bagi setiap pemeran yang terlibat (Asmah Haji Omar, 2010b). Ini memberi pengertian yang peristiwa komunikatif sama dengan peristiwa bahasa, iaitu sebagai pengucapan yang diberikan label yang tertentu mengikut fungsi atau sesuatu situasi sosial (Marlyna Maros, 2009).

Wawancara akhbar merupakan suatu peristiwa komunikatif. Penonjolan penggunaan bahasa melalui ujaran pemeran dalam peristiwa ini, memberi makna berbeza mengikut lakuan bahasa yang dapat mengungkapkan tindakan yang dilakukan. Dalam peristiwa komunikatif wawancara akhbar, terdapat pemeran yang aktif terlibat secara langsung dalam peristiwa interaktif ini. Pemeran merupakan individu yang memegang peranan utama atau sampingan, dan secara aktif atau pasif mengambil bahagian dalam suatu peristiwa komunikatif. Terdapat dua atau tiga orang pemeran yang terlibat dalam wawancara ini, iaitu penemubual (wartawan) dan pemeran utama. Pemeran utama melibatkan tokoh yang berwibawa yang mempunyai kepakaran atau pengetahuan dalam membincangkan topik yang dikemukakan. Dalam peristiwa ini, berlaku perbincangan interaktif dua hala. Ini kerana pemeran yang terlibat mempunyai peranan masing-masing. Wartawan merupakan pemeran yang bertindak mengajukan pertanyaan kepada pemeran utama dalam peristiwa komunikatif wawancara ini. Manakala pemeran utama bertindak menjawab segala pertanyaan daripada wartawan. Pola komunikasi yang wujud memberi gambaran ujaran daripada wartawan yang menjurus kepada lakuan bahasa permintaan maklumat. Manakala ujaran yang diungkapkan oleh pemeran utama lebih kepada lakuan bahasa pernyataan yang menurut Asmah Haji Omar (2010a) sebagai lakuan bahasa yang mengungkapkan fikiran untuk menyatakan atau memberi maklumat tentang sesuatu. Hubungan dua hala antara pemeran dalam peristiwa komunikatif ini dapat membentuk proses sosial yang berterusan semasa perbincangan yang interaktif ini berlangsung.

Dalam peristiwa komunikatif wawancara akhbar ini, unsur latar dilihat berdasarkan komponen fizikal dan komponen suasana. Menurut Hymes (1986) latar dilihat berdasarkan keadaan atau suasana fizikal dalam suatu peristiwa bahasa, iaitu melibatkan keadaan tempat dan masa. Komponen fizikal dapat diperhatikan berdasarkan tempat suatu perbincangan itu diadakan, misalnya dewan kuliah, bilik mesyuarat, kedai makan, dan sebagainya. Melalui komponen fizikal, secara tidak langsung memperlihatkan susun atur kerusi meja untuk pemeran. Bahkan komponen fizikal secara tidak langsung mempengaruhi pemilihan komponen suasana. Ini kerana pengendalian suatu perbincangan interaktif boleh berlaku dalam suasana formal, tegang, mesra, dan sebagainya. Peristiwa komunikatif wawancara berlangsung dengan pemilihan latar fizikal yang teratur dari segi keadaan tempat perbincangan interaktif berjalan. Manakala dari segi komponen suasana, pemeran yang terlibat dapat menimbulkan suasana formal yang mesra melalui saluran komunikasi secara bersemuka.

Di samping itu, kandungan perbincangan dalam peristiwa komunikatif ini sangat jelas berdasarkan ungkapan daripada lakuan bahasa yang diujarkan oleh pemeran, iaitu sebagai mendapatkan maklumat yang terperinci tentang suatu isu. Secara umum, wawancara dengan tokoh berwibawa mempunyai kandungan dan tujuan tertentu. Wawancara menjadi wadah perkongsian maklumat dalam membincangkan isu semasa seperti politik, sosial dan ekonomi. Walaupun begitu, menurut Ahmad Mahmood Musanif (2009) wawancara akhbar mempunyai struktur yang agak longgar, iaitu tidak ada pembukaan dan penutup yang formal. Ini adalah

kerana dalam wawancara akhbar tidak dipaparkan pembuka komunikasi pada permulaan temu bual. Begitu juga pada bahagian penutup wawancara akhbar tidak dicatatkan penutup yang formal. Dalam peristiwa komunikatif ini tidak ada pemeran yang bertindak sebagai moderator. Wawancara akhbar secara keseluruhan menunjukkan pola komunikasi dengan lakuan bahasa tanya jawab. Penggunaan bahasa yang jelas melalui ungkapan yang diujarkan oleh pemeran meletakkan wawancara akhbar ini sebagai suatu peristiwa komunikatif.

METODOLOGI

Kajian ini menggunakan kaedah kajian lapangan hiliran, iaitu kaedah bahasa dalam konteks penggunaannya. Bahkan dinyatakan oleh Samarin (1993) bahawa kajian lapangan berperanan penting dalam penyelidikan manusia ke atas bahasa. Teori Etnografi Komunikasi yang telah dikemukakan oleh Hymes (1986) menjadi kerangka konsepsi dalam kajian peristiwa komunikatif wawancara akhbar. Melalui teori ini penekanan diberikan terhadap penggunaan bahasa yang berlatarkan budaya tempatan dan unsur di luar bahasa yang secara tidak langsung mempengaruhi pola sistem sosial suatu komuniti bahasa. Hymes (1986) menyatakan bahawa dalam teori etnografi komunikasi, pola komunikasi suatu komuniti adalah menjadi sebahagian daripada maklumat tentang budaya dan perilaku komuniti tersebut. Justeru, kajian etnografi komunikasi melihat penggunaan bahasa dalam masyarakat yang mempunyai budaya dan nilai-nilai tradisi yang pelbagai dan berbeza antara satu komuniti dengan komuniti yang berlainan. Ini dapat diperhatikan dalam masyarakat Melayu beragama Islam ucapan salam seperti 'assalamualaikum' menjadi pembuka komunikasi dalam suatu peristiwa bahasa. Ini adalah kerana ucapan ini amat sinonim kepada komuniti Melayu Islam di Malaysia. Malah menjadi sesuatu yang janggal didengar sekiranya ada komuniti bukan Melayu bukan Islam yang mengujarkan ucapan salam tersebut.

Dalam teori etnografi komunikasi, Hymes (1986) telah bersandar kepada 8 komponen komunikasi semasa membuat penelitian terhadap pola komunikasi dalam suatu peristiwa bahasa. Komponen tersebut adalah latar, pemeran, tujuan komunikasi, urutan lakuan, ragam, alat atau saluran komunikasi, norma interaksi dan penafsiran dan genre yang dapat menjelaskan penggunaan bahasa yang lazim digunakan dalam suatu peristiwa bahasa tertentu mengikut konteks budaya dan tingkah laku komuniti bahasa tersebut. Dalam kajian ini, teori etnografi komunikasi oleh Hymes (1986) digunakan dengan memberi tumpuan terhadap komponen norma interaksi yang melibatkan unsur dalam peraturan interaksi.

Berdasarkan teks wacana sempurna daripada wawancara akhbar, data dianalisis secara deskriptif, iaitu dengan memberi huraian terperinci dalam setiap unsur yang terdapat dalam peraturan interaksi. Penelitian deskriptif menurut Koentjaraningrat (1981) adalah penelitian yang menggambarkan secara tepat sifat-sifat suatu individu, keadaan, gejala atas kelompok tertentu, atau untuk menentukan frekuensi adanya hubungan tertentu antara satu gejala dengan gejala lainnya dalam masyarakat. Justeru, dalam kajian ini analisis data bahasa dilakukan dengan pengenalanpastian ujaran yang memberi gambaran kepada kepatuhan pemeran dalam penggunaan peraturan interaksi yang terdapat dalam peristiwa bahasa komunikatif wawancara ini.

Menurut Ghani Ismail (2005) salah tafsir makna menjadi kendala kepada proses perbualan. Justeru, dalam perbincangan interaktif wawancara penelitian yang jitu terhadap norma interaksi perlu dititikberatkan agar kandungan perbincangan dapat difahami oleh pihak tertentu. Ini kerana kepincangan dalam memberi tafsiran hanya akan memberi gambaran kepada kegagalan bahasa Melayu menyampaikan fungsinya sebagai bahasa komunikasi. Bahkan Awang Sariyan (2007) menyatakan bahawa pelestarian bahasa Melayu dari sudut taraf dan fungsinya serta penggunaannya penting untuk menyuburkan amalan komunikasi yang baik dan berkesan, sekaligus dapat mengangkat martabat bahasa Melayu sebagai bahasa

tonggak tamadun bangsa. Oleh demikian, suatu kajian yang menyeluruh perlu dalam melihat permasalahan dalam meneliti kepatuhan pemeran terhadap peraturan interaksi dalam suatu peristiwa komunikatif. Kegagalan dalam mematuhi komponen dalam peraturan interaksi hanya akan menjejaskan perbincangan yang berlaku dalam dua hala. Malah secara tidak langsung memberi gambaran yang negatif terhadap suatu komuniti.

Data yang dipilih dalam kajian ini jelas menunjukkan ada ciri kejatian dari segi penggunaan bahasa, iaitu dengan mengambil teks wawancara akhbar yang telah diterbitkan dalam akhbar *Mingguan Malaysia* dan *Utusan Malaysia*. Kedua-dua akhbar berbahasa Melayu ini merupakan akhbar tempatan yang diterbitkan pada setiap hari oleh Kumpulan Utusan kecuali *Mingguan Malaysia* yang diterbitkan pada hari Ahad. Pemilihan kedua-dua akhbar oleh Kumpulan Utusan ini adalah kerana melihat kepada fungsi akhbar ini yang telah sekian lama menjadi wadah dalam menyalurkan maklumat kepada rakyat hinggalah ke hari ini, yang diterbitkan sebelum Tanah Melayu mencapai kemerdekaan, iaitu pada 29 Mei 1939. Teks wawancara dalam akhbar yang dikaji hanyalah teks wawancara dalam bahasa Melayu yang diterbitkan sepanjang bulan April hingga Ogos 2016 dalam akhbar *Mingguan Malaysia* dan *Utusan Malaysia*. Dalam tempoh tersebut terdapat 25 teks wawancara yang diterbitkan dalam kedua-dua akhbar ini. Walaubagaimanapun dalam kajian ini hanya empat teks wawancara bercetak yang dipilih sebagai bahan kajian. Ini adalah kerana empat teks sahaja didapati mempunyai unsur penggunaan peraturan interaksi yang jelas diujarkan dan digunakan oleh pemeran dalam peristiwa komunikatif ini. Teks wawancara ini merupakan wacana yang sempurna dengan memaparkan isu terkini berkaitan sosial, politik dan ekonomi di Malaysia. Wawancara akhbar adalah suatu peristiwa bahasa pentasan, iaitu dengan pemaparan wacana terancang. Penerbitan suatu wawancara akhbar telah melalui proses suntingan jadi terdapat penggunaan bahasa yang telah diedit sebagai mencari kesesuaian kepada ruang dalam akhbar dan untuk bacaan umum. Berikut tajuk teks wawancara yang diambil sebagai data kajian;

1. Sasar Tandas Bertaraf Hotel: PLUS peruntuk RM70 juta jamin keselesaan ‘urusan’ pengguna lebuhraya– *Mingguan Malaysia* - (STBH-MM, 5 April 2016)
2. Tuduhan Palsu Gagal- *Mingguan Malaysia*- (IPG-MM, 10 April 2016)
3. Bukti Ekonomi Malaysia Kukuh - *Mingguan Malaysia*- (BEMK-MM, 1 Mei 2016)
4. Bertanggungjawab kepada Rakyat- *Utusan Malaysia* - (BKR-UM, 6 Ogos 2016)

Perbincangan interaktif dalam peristiwa komunikatif ini mempunyai kandungan yang berbeza mengikut topik yang dibincangkan. Ini merangkumi isu politik, sosial dan ekonomi di Malaysia. Analisis data dibuat dengan membuat penelitian terhadap ujaran dan kepatuhan pemeran terhadap elemen yang terdapat dalam peraturan interaksi, iaitu seperti giliran dalam bercakap, pilihan bahasa dan peraturan sosial. Melalui ujaran pemeran dalam perbincangan interaktif wawancara akhbar ini setiap elemen diberi huraian mengikut budaya dan nilai tradisi dalam kalangan masyarakat Malaysia.

PERATURAN INTERAKSI PERISTIWA KOMUNIKATIF WAWANCARA DALAM AKHBAR

Peristiwa komunikatif wawancara akhbar merupakan suatu proses sosial yang berurutan, iaitu dengan memaparkan urutan lakuan yang tertib melalui pola komunikasi yang wujud antara pemeran. Ini seperti yang dijelaskan oleh Goffman (1971) bahawa urutan tindakan adalah sebagai satu pergerakan yang penting, iaitu diikuti dengan yang lain kerana pergerakan pertama membentuk persekitaran yang kedua dan mengesahkan makna yang pertama. Urutan lakuan dalam suatu peristiwa komunikatif dapat diperhatikan melalui pola komunikasi yang

berterusan dalam kalangan pemeran. Ini adalah kerana dalam urutan lakuan ini, lakuan pertama akan memberi makna kepada lakuan yang seterusnya, dan seterusnya membawa kepada kesinambungan dalam proses sosial. Peristiwa komunikatif wawancara ini dengan jelas memaparkan urutan lakuan yang dapat difahami melalui bentuk pesanan dan kandungan pesanan Keteraturan dalam susunan peristiwa komunikatif wawancara ini dapat menjelaskan bahawa wawancara ini merupakan peristiwa bahasa pentasan (*on-stage*). Perhatikan contoh lakuan bahasa wawancara berikut;

Petikan 1

Mukadimah

Akhirnya detik yang ditunggu-tunggu oleh hampir semua rakyat negara ini setelah terbelunggu lebih kurang setahun, tiba jua. Setelah kemelut yang melanda syarikat 1MDB hampir mencetuskan pelbagai krisis politik dan kepercayaan, pada Khamis lalu akhirnya Jawatankuasa Kira-Kira Wang Negara (PAC) mengumumkan laporan akhir pengauditan PAC terhadap syarikat 1MDB...

Namun akhirnya siasatan jelas menunjukkan tidak wujud sebarang unsur salah laku jenayah, sekali gus menafikan dakwaan dan fitnah pembangkang serta beberapa pihak yang mahu memburukkan serta menggulingkan kerajaan. Untuk itu wartawan Mingguan Malaysia Hafizahril Hamid dan Amizul Tunizar Ahmad Termizi telah mewawancara Menteri Komunikasi Dan Multimedia, Datuk Seri Dr. Salleh Said Keruak dan Ahli Parlimen Jasin, Datuk Ahmad Hamzah untuk mendapatkan pandangan dan komentar mereka mengenai laporan PAC itu...

Mingguan: Bagaimana Datuk melihat hasil siasatan Jawatankuasa Kira-kira Wang Negara ke atas 1Malaysia Development Bhd (1MDB). Apakah kebenaran didedahkan dan segala dakwaan mengenai isu 1MDB oleh pihak-pihak tertentu terjawab dengan laporan ini?

Datuk

Ahmad Hamzah: Saya lihat ia adalah satu laporan yang bebas dan komprehensif tanpa campur tangan mana-mana pihak berkepentingan, malah kerajaan sekalipun. Jika kita meneliti dan mengimbau kembali pelbagai tuduhan sebelum ini, laporan PAC sudah memuktamadkannya dengan memberi penjelasan seimbang, tanpa berat sebelah, tanpa berkepentingan pada mana-mana pihak... (TPG-MM, 10 April 2016)

Dalam petikan 1, pemaparan mukadimah dalam wawancara akhbar merupakan suatu pernyataan biasa sebagai pemakluman tentang topik perbincangan. Pernyataan biasa yang disampaikan dalam mukadimah, iaitu "... Jawatankuasa Kira-Kira Wang Negara (PAC) mengumumkan laporan akhir pengauditan PAC terhadap syarikat 1MDB ..." menjelaskan penyampaian topik perbincangan. Dalam pernyataan ini selain menunjukkan penggunaan bahasa formal dalam peristiwa bahasa pentasan secara tidak langsung dapat menyampaikan kandungan pesanan wawancara ini. Di samping itu juga, pernyataan " Untuk itu wartawan Mingguan Malaysia Hafizahril Hamid dan Amizul Tunizar Ahmad Termizi telah mewawancara Menteri Komunikasi Dan Multimedia, Datuk Seri Dr. Salleh Said Keruak dan Ahli Parlimen Jasin, Datuk Ahmad Hamzah untuk mendapatkan pandangan dan komentar mereka mengenai laporan PAC itu..." dapat memberi maklumat kepada semua komuniti wacana tentang pemeran utama dalam peristiwa komunikatif ini yang akan memberi maklumat yang selanjutnya terhadap topik perbincangan. Penyampaian kandungan pesanan dalam peristiwa komunikatif wawancara ini dilanjutkan melalui soal jawab antara wartawan dan pemeran utama. Pernyataan permintaan maklumat melalui ungkapan lakuan permintaan pendapat daripada wartawan, iaitu "Bagaimana Datuk melihat hasil siasatan Jawatankuasa Kira-kira Wang Negara ke atas 1Malaysia Development Bhd (1MDB)?..." . Ini adalah untuk mendapatkan maklumat yang lebih lanjut tentang isu 1MDB dengan mendapatkan pendapat pemeran utama. Lakuan bahasa permintaan maklumat ini yang diajukan oleh wartawan

mingguan jelas dapat difahami oleh pemeran utama, iaitu dengan memberi maklumat balas melalui ungkapan "...Saya lihat ia adalah satu laporan yang bebas dan komprehensif tanpa campur tangan ...". Lakuan bahasa yang diujarkan ini merupakan ungkapan lakuan pendapat daripada pemeran utama.

Pembinaan proses sosial dalam peristiwa komunikatif perbincangan yang interaktif ini berhubungkait dengan peraturan interaksi. Kepatuhan pemeran terhadap peraturan interaksi dapat merapatkan hubungan sosial antara pemeran. Justeru, dalam wawancara akhbar ini giliran dalam bercakap dapat melancarkan perjalanan peristiwa komunikatif ini. Perhatikan contoh-contoh lakuan bahasa peristiwa komunikatif wawancara akhbar di bawah yang memaparkan giliran dalam bercakap;

Petikan 2

Mingguan: Kejayaan mengekalkan kadar purata 5.6 peratus KDNK sejak 2010 dilihat menjadi penanda aras ekonomi Malaysia yang sihat dan mapan. Bagaimana Dr. melihat perkara ini?

Dr. Noradli: Pada hemat saya, jika KDNK negara meningkat secara purata sebanyak 5.78 peratus (pengiraan berdasarkan data dari World Bank) sejak 2010, ia menunjukkan suatu petunjuk prestasi yang amat memberangsangkan. Ini menggambarkan bahawa pendapatan kita telah meningkat dari tahun ke tahun...

Mingguan: Pelaksanaan disiplin fiskal yang baik berjaya mengurangkan defisit fiskal daripada 6.4 peratus pada 2009 kepada 3.2 peratus pada 2015. Boleh Dr. huraikan?

Dr. Noradli: Asas kepada sama ada sesebuah negara itu menjadi surplus atau defisit adalah bergantung kepada pendapatan dan perbelanjaan sesebuah kerajaan. Saya sering mengaitkan pendapatan individu dan syarikat agar mudah untuk difahami... (BEMK-MM, 1 Mei 2016)

Petikan 2 di atas, jelas menunjukkan giliran dalam bercakap antara pemeran utama dengan pemeran sampingan. Pemeran utama merujuk kepada Dr Noradli yang merupakan tokoh berwibawa yang menjawab segala pertanyaan daripada pemeran sampingan, iaitu merujuk kepada penemubual. Dalam peristiwa komunikatif ini, perbincangan dua hala antara dua pemeran ini berlangsung dalam suasana formal dengan menitikberatkan peraturan penggiliran. Justeru, penemubual telah mengujarkan ungkapan permintaan maklumat terlebih dahulu kepada pemeran utama iaitu 'Bagaimana Dr melihat perkara ini?'. Menurut Asmah Haji Omar (2010b) permintaan maklumat merupakan lakuan bahasa yang utama dalam wawancara. Permintaan maklumat ini diujarkan oleh penemubual dengan meminta pemeran utama memberi pendapat terhadap pernyataan yang telah diutarakan sebelum itu. Pemeran utama mengambil giliran dalam bercakap, iaitu dengan menjawab permintaan tersebut dengan ungkapan pendapat, iaitu 'Pada hemat saya...'. Ini menunjukkan kuasa yang ada kepada penemubual berbanding pemeran utama dalam peristiwa komunikatif wawancara ini. Hal sedemikian seperti yang telah dikatakan oleh Fairclough (1995) bahawa giliran dalam bercakap adalah bersandarkan pengendalian sistem giliran dalam bercakap dan hubungan kuasa (*power relationships*) antara setiap pemeran.

Di samping itu, dalam petikan 2 ini juga dapat diperhatikan bahawa giliran dalam bercakap diteruskan dengan penemubual mengemukakan permintaan maklumat melalui ujaran permintaan yang halus, iaitu 'Boleh Dr huraikan.' Ini seperti yang dijelaskan oleh Asmah Haji Omar (2010b) bahawa ungkapan 'boleh' adalah salah satu bentuk ungkapan dalam permintaan secara halus. Permintaan maklumat ini dibalas oleh pemeran utama, iaitu Dr Noradli sebagai salah satu strategi dalam meneruskan perbincangan yang interaktif dalam peristiwa bahasa ini. Ini secara tidak langsung dapat menjelaskan suasana formal dalam perbincangan ini dengan mematuhi giliran dalam bercakap.

Petikan 3

- Utusan : Boleh kongsi penekanan kebersihan tandas awam di R& R PLUS?
- Mohammad
Fuad Khusairi : Penyelenggaraan tandas merupakan tugas mencabar kerana memerlukan pemantauan 24 jam sehari dan sebanyak RM70 juta dibelanjakan setiap tahun begitu jua penyelenggaraan...
- Utusan : Apa prosedur operasi standard (SOP) yang dijadikan sebagai formula pengurusan tandas PLUS?
- Mohammad
Fuad Khusairi : Selain kerja penyelenggaraan rutin terdapat dua jenis penyelenggaraan melibatkan tindakan pembaikan dan pencegahan yang perlu diberi penekanan bagi memastikan tandas digunakan sebaiknya...
(STBH-MM, 5 April 2016)

Dalam petikan 3, penelitian dilihat dalam pilihan bahasa atau kelainan bahasa. Berdasarkan latar, iaitu dari segi keseluruhan keadaan kegiatan bahasa ini yang jelas menunjukkan latar suasana formal. Pemilihan bahasa Melayu standard yang diujarkan oleh pemeran dalam peristiwa komunikatif ini dapat diperhatikan dalam perbincangan yang interaktif tersebut. Suasana formal ini ditekankan dengan ketiadaan penggunaan dialek dalam kalangan pemeran. Penemubual, iaitu pihak Utusan merapatkan hubungan sosial dengan memulakan permintaan maklumat dengan mengungkapkan lakuan bahasa pertanyaan yang halus, iaitu 'Boleh kongsi penekanan...'. Melalui suasana formal ini, pemeran utama memberi maklumat seperti yang diminta oleh penemubual sebagai satu strategi kesopanan dalam perbincangan yang interaktif ini. Pemeran utama menjawab pertanyaan daripada penemubual dengan memberi maklum balas atas pertanyaan tersebut, iaitu "Penyelenggaraan tandas merupakan tugas mencabar...", dengan maklum balas yang menggunakan bahasa halus ini membolehkan perbincangan interaktif dapat berterusan. Malah pemilihan bahasa halus dalam peristiwa komunikatif ini juga menjadi satu wadah kepada pembentukan pola komunikasi yang berterusan.

Berdasarkan pola komunikasi dalam petikan 3 di atas, dapat diperhatikan terdapat lakuan bahasa permintaan maklumat sekali lagi daripada penemubual melalui ungkapan "Apa prosedur operasi standard (SOP)...". Justeru, pemeran utama memilih bahasa halus untuk memberimaklumat atau jawapan kepada permintaan penemubual atau pihak Utusan, iaitu "Selain kerja penyelenggaraan rutin terdapat dua jenis penyelenggaraan...", ini sebagai memastikan agar perbincangan yang interaktif tersebut dapat berterusan. Bahkan dapat diperhatikan bahawa tidak terdapat sebarang selaan daripada satu lakuan bahasa kepada lakuan bahasa yang berikutnya. Oleh yang demikian, pola komunikasi yang berterusan dalam memastikan perbincangan tersebut mencapai matlamat dalam perkongsian maklumat kepada komuniti wacana akan dapat dicapai melalui pemilihan bahasa yang tepat dalam kalangan pemeran. Ini kerana jaringan sosial dalam kalangan pemeran dapat memberi maklumat yang perlu dikongsi dengan komuniti wacana yang berminat (Biber dan Conrad, 2009).

Petikan 4

- Soalan: Pak Najib, bagaimana anda menjelaskan hubungan peribadi anda dengan Pak Jokowi?
- Najib: Saya amat senang hati dengan Pak Jokowi. Saya lihat keterbukaannya. Saya lihat keikhlasannya dan saya lihat bahawa dalam banyak isu kami ada pendirian dan ada perspektif yang sama dalam banyak isu. Jadi, ini bererti bahawa kami kurang berbeza pendapat walaupun ada cabaran.
- Soalan: Apakah anda berasa lebih selesa dengan Pak Jokowi untuk bekerjasama dengan Indonesia?

Najib: Ya, betul. Saya dah lihat, saya dah kenal Pak Jokowi sebelum dia menjadi Presiden Indonesia. Saya melihat dia memang seorang pemimpin yang mengutamakan rakyat dan saya melihat dia sedar tentang betapa pentingnya Malaysia dan Indonesia bekerjasama seerat mungkin. (BKR-UM, 6 Ogos 2016)

Berdasarkan petikan 4 di atas, dapat diperhatikan kepatuhan pemeran terhadap peraturan-peraturan sosial. Pemeran yang dapat menitikberatkan peraturan sosial dalam peristiwa komunikatif wawancara ini dapat merapatkan hubungan sosial yang terjalin hasil daripada perbincangan yang interaktif tersebut. Peristiwa komunikatif wawancara dalam petikan 4 merupakan wawancara yang berlangsung di antara wartawan Indonesia dan Perdana Menteri Malaysia Datuk Seri Najib Tun Razak. Mengikut Asmah Haji Omar (2010a) peraturan sosial adalah peraturan yang meletakkan setiap pemeran pada tempatnya, dan yang satu memahami kedudukannya dalam hubungannya dengan yang lain. Ini bermaksud setiap pemeran memahami peranan masing-masing dalam hubungan sosial yang berlaku. Walaupun wartawan tersebut hanya mengujarkan kata panggilan ‘Pak Najib’ kepada Perdana Menteri Malaysia dan Pak Jokowi kepada Presiden Indonesia, iaitu ‘Pak Najib, bagaimana anda menjelaskan hubungan peribadi anda dengan Pak Jokowi?’, namun ini merupakan ciri-ciri budaya yang terdapat dalam bahasa Indonesia. Ungkapan Pak Najib dan Pak Jokowi merupakan kata sapaan yang merujuk kata panggilan kepada pemimpin. Ini adalah mengikut takrif dalam Kamus Besar Bahasa Indonesia (2008) bahawa bapak adalah panggilan kepada orang laki-laki yg lebih tua dari yang memanggil atau orang yang menjadi pelindung (pemimpin, perintis jalan, dan sebagainya yang banyak penganutnya). Justeru, kata panggilan ini tidak menjejaskan hubungan sosial yang terjalin malah secara tidak langsung dapat menunjukkan kecekapan berbahasa pemeran yang ada dalam peristiwa komunikatif wawancara ini.

Selain itu, penggunaan kata gantinama *saya*, *-nya*, *kami* dan *dia* melalui ungkapan ‘Saya lihat keikhlasannya dan saya lihat bahawa dalam banyak isu kami ada pendirian...’ dan ungkapan ‘Saya dah lihat, saya dah kenal Pak Jokowi sebelum dia menjadi Presiden Indonesia.’, dapat menjelaskan latar suasana formal peristiwa komunikatif ini. Ungkapan tersebut tetap dapat memancarkan kesantunan dalam kalangan pemeran peristiwa komunikatif wawancara ini. Ini kerana dengan memilih bersikap santun sepanjang perbualan secara tidak langsung dapat memastikan matlamat penyiaran tercapai (Arina Johari & Indirawati Zahid, 2016). Bahkan kata ganti nama ini dapat menunjukkan hubungan keakraban yang terjalin antara dua pemimpin negara ini. Ungkapan kata ganti nama ini dapat memancarkan juga kepatuhan kepada peraturan bahasa yang menjadi asas kesantunan bahasa. Menurut Awang Sariyan (2007) kesantunan bahasa diukur berdasarkan kepatuhan pengguna bahasa kepada peraturan yang terdapat dalam bahasa suatu komuniti.

Petikan 1, 2, 3 dan 4 di atas, merupakan sebahagian daripada wacana yang sempurna dari peristiwa komunikatif wawancara dalam akhbar *Utusan Malaysia* dan *Mingguan Malaysia*. Pemilihan petikan-petikan ini adalah berdasarkan penonjolan terhadap penggunaan peraturan interaksi seperti giliran dalam bercakap, pilihan bahasa atau kelainan bahasa, dan kepatuhan kepada peraturan-peraturan sosial yang ditunjukkan daripada tindakan atau ujaran oleh pemeran yang terlibat peristiwa komunikatif ini.

KESIMPULAN

Dalam peraturan interaksi, infrastruktur bahasa yang diujarkan oleh pemeran seperti tatabahasa tidak diberi penekanan yang jitu berbanding dengan unsur yang perlu diperhatikan, iaitu aspek etiket bahasa. Perbincangan yang interaktif dalam suatu peristiwa komunikatif seperti wawancara dapat mencapai matlamat dengan persediaan pemeran dari

segi kecekapan komunikasi. Ini kerana menurut Saville-Troike (2003) kecekapan komunikasi bukan sahaja melibatkan peraturan komunikasi dan peraturan interaksi, tetapi termasuk juga peraturan kebudayaan dan pengetahuan yang menjadi asas kepada konteks dan isian peristiwa komunikasi serta proses interaksi. Berdasarkan analisis wacana dalam peristiwa komunikatif wawancara ini, jelas bahawa peraturan interaksi yang merangkumi unsur seperti giliran dalam bercakap, pilihan bahasa atau kelainan bahasa, dan kepatuhan kepada peraturan-peraturan sosial menjadi ketetapan dan keberkesanan perbincangan yang berlangsung antara pemeran yang terlibat. Perkongsian maklumat dalam peristiwa komunikatif ini menjadi sebahagian proses komunikasi antara pemeran. Bahkan dijelaskan oleh Idris Aman et al. (2014) bahawa proses komunikasi antara penutur/penulis sebagai pewacana (*addresser*) dengan pendengar/pembaca sebagai sasaran (*addressee*) merupakan sebahagian pewacanaan ilmu.

Penelitian dan penjelasan berdasarkan wacana yang sempurna daripada peristiwa wawancara ini dapat memberi perkongsian tentang pola komunikasi yang berterusan dalam mencapai matlamat perbincangan dua hala tersebut. Pemeran jelas menunjukkan keupayaan dalam mengungkapkan setiap komponen dalam etiket bahasa. Justeru, hubungan sosial yang terserlah dalam kalangan pemeran yang terlibat melalui perbincangan dalam peristiwa komunikatif ini jelas menunjukkan setiap pemeran mengambil berat dan memahami peranan masing-masing. Asmah Haji Omar (2010a) menyatakan bahawa pergaulan ahli masyarakat adalah gambaran kepada perkembangan kebudayaan masyarakat tersebut. Di sini dapat dijelaskan dalam perbincangan dua hala ini pemeran aktif merujuk kepada tokoh berwibawa yang memberi maklumat seperti yang dikehendaki oleh penemubual, hanya memberi respons mengikut giliran yang telah ditetapkan. Giliran dalam bercakap ini berlangsung apabila penemubual terlebih dahulu mengajukan ungkapan lakuan permintaan maklumat kepada pemeran utama.

Latar suasana formal yang melatari peristiwa komunikatif ini tidak memberi pilihan bahasa dalam kalangan pemeran. Oleh yang demikian, daripada pola komunikasi jelas pemeran menggunakan bahasa Melayu standard dalam perbincangan dua hala yang berlangsung ini. Walaupun dalam suasana formal, perbincangan interaktif ini menunjukkan kemesraan. Ini dapat diperhatikan daripada lakuan bahasa yang menunjukkan pemeran berkeupayaan untuk mengekalkan kemesraan dengan mengungkapkan peraturan sosial. Justeru, secara tidak langsung dapat mencerminkan situasi komunikasi yang berjaya iaitu imej pendengar tidak terancam dan penutur pula dikatakan sebagai seorang yang bersopan-santun (Nor Shahila Mansor et al., 2014). Bahkan pemeran yang memahami budaya sekeliling dapat membina hubungan sosial yang mesra dan rapat. Ujaran kata sapaan yang sesuai menunjukkan pemeran mempunyai pengetahuan yang luas tentang budaya komuniti yang terlibat dalam peristiwa komunikatif ini. Pemahaman terhadap peraturan bahasa dengan menitikberatkan pertimbangan sosial dan budaya persekitaran, secara langsung menunjukkan keberkaitan pemeran terhadap kepatuhan peraturan sosial. Justeru, ciri penutur yang mengambil bahagian dalam interaksi dan ciri konteks berlakunya interaksi memainkan peranan yang penting untuk melakukan analisis komunikasi dan interaksi (Raja Masitah Raja Ariffin, 1996).

Secara keseluruhannya, implikasi kajian ini memperlihatkan nilai tradisi yang mewarnai latar suatu komuniti dapat diperhatikan melalui kepatuhan terhadap peraturan interaksi. Ini adalah kerana penelitian yang dilakukan dalam kajian ini dapat memberi panduan kepada individu yang mengendalikan sebarang bentuk perbincangan interaktif dapat mencapai matlamat perbincangan dengan perasaan saling hormat menghormati. Bahkan ini memberi kejutan terhadap pernyataan Saville-Troike (2003) bahawa kemampuan berkomunikasi tidak hanya melibatkan pengetahuan dalam kod bahasa tetapi melibatkan juga apa yang diperkatakan, dengan siapa dan bagaimana untuk memperkatakannya mengikut

situasi. Oleh demikian kajian bahasa seharusnya tidak hanya memberi tumpuan terhadap infrastruktur bahasa tersebut. Aspek kesopanan perlu diberi keutamaan dalam hubungan bermasyarakat, agar hubungan yang harmonis akan terjalin (Sara Beden dan Indirawati Zahid, 2016). Ini adalah kerana dalam mencapai bahasa Melayu sebagai bahasa yang berbudayaan keupayaan penuturnya penting untuk memahami dan meningkatkan kepatuhan terhadap etiket bahasa.

RUJUKAN

- Ab. Razak Ab. Karim (2005). Warkah-warkah Melayu di Nusantara: Kajian Genre dan Etnolinguistik. *Jurnal Antarabangsa Dunia Melayu*. Vol. 4(2), 109-135.
- Ahmad Mahmood Musanif (2009). Peristiwa Bahasa Temu Bual Akhbar sebagai Satu Genre Linguistik. Dalam Zaitul Azma Zainon Hamzah et.al. (pnyt.). *Penelitian Bahasa dan Budaya Melayu: Teori dan Aplikasi* (hlm. 20-35). Serdang: Universiti Putra Malaysia.
- Arina Johari & Indirawati Zahid (2016). Manifestasi Kesantunan Melayu dalam Ujaran Memberi dan Meminta Nasihat. *GEMA Online® Journal of Language Studies*. Vol. 16(2), 73-94.
- Asmah Haji Omar (2000). *Wacana Perbincangan, Perbahasan dan Perundingan*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Asmah Haji Omar (2008). *Kaedah Penyelidikan Bahasa di Lapangan*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Asmah Haji Omar (2010a). *Kajian dan Perkembangan Bahasa Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Asmah Haji Omar (2010b). *Wacana Temuduga dan Wawancara*. (Edisi ke-2). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Awang Sariyan.(2007). *Santun Berbahasa*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Biber, D. dan Conrad, S. (2009). *Register, Genre, and Style*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Fairclough, N. (1995). *Language and Power*. New York: Longman Inc.
- Ghani Ismail (2005). Makna Ujaran dalam Novel Karya Arena Wati dari Sudut Pragmatik. Tesis PhD. Universiti Putra Malaysia.
- Goffman, E. (1981). *Forms of Talks*. Oxford: Basil Blackwell.
- Hymes, D. (1986). Models of the Interaction of Language and Social Life dalam Directions in Sociolinguistics: *The Ethnography of Communication* edited by Gumperz, J.J & Hymes, D. New York: Basil Blackwell.
- Idris Aman, Norsimah Mat Awal, dan Mohammad Fadzeli Jaafar. (2014). Strategi Wacana Teks Akademik Sains dan Teknologi. *GEMA Online® Journal of Language Studies*. Vol. 14(1), 189-202.
- Kamus Besar Bahasa Indonesia. (2008). Pusat Bahasa: Departement Pendidikan Nasional.
- Koentjaraningrat. (1981). *Pengantar Ilmu Antropologi*. Jakarta: Aksara Baru.
- Marlyna Maros. (2009). Membina Set Lakuan Bahasa: Komplin dalam Bahasa Melayu. Dalam Nor Hashimah Jalaluddin. et. al. (pnyt.). *Kepelbagaian Dimensi Linguistik*. Bangi: Universiti Kebangsaan Malaysia.
- Nababan. P.W.J. (1984). *Sosiolinguistik: Suatu Pengantar*. Jakarta: Gramedia.
- Nor Shahila Mansor, Roslina Mamat, dan Rozita Che Omar. (2014). Ketidaksantunan Bahasa Sebagai Strategi Pujukan dalam Iklan Berbahasa Sepanyol. *GEMA Online® Journal of Language Studies*. Vol. 14(3), 207-223.
- Numan, D. & Carter, D. (2009). *Teaching English to Speakers of Other Languages*. Cambridge University Press.

- Raja Masitah Raja Ariffin. (1996). Teater Pulang: Kajian Berdasarkan Analisis Aktiviti Komunikatif dan Etnografi Pertuturan. *Jurnal Dewan Bahasa*. 594-610.
- Rozita Che Omar & Jagdish Kaur. (2017). Penggunaan Strategi Komunikasi dalam Rutin Perundingan Makna. *GEMA Online® Journal of Language Studies*. Vol. 17(1), 203-222.
- Saidatul Nornis Hj. Mahali. (2012). Situasi, Peristiwa dan Lakuan Bahasa dalam *Kalang Sama*. *Akademika*. Vol. 82(1), 3-14.
- Samarin, W. J. (1993). *Linguistik Lapangan Panduan Kerja Lapangan Linguistik*. Penterjemah Kamaruzaman Mahayiddin dan ZahrahAbd. Ghafur. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Sara Beden & Indirawati Zahid. (2016). Pemetaan Struktur Peristiwa Bahasa: Komunikasi Bebas Konflik. *GEMA Online® Journal of Language Studies*. Vol. 16(1), 67-87.
- Saville-Troike, M. (2003). *The Ethnography of Communication: An Introduction*. UK: Blackwell Publishing Ltd.
- Swales, J. M. (2008). *Genre Analysis: English in A Academic and Research Setting*. Cambridge: Cambridge University Press.

PENULIS

Rohaidah Mashudi (Dr) merupakan pensyarah kanan di Fakulti Komunikasi Gunaan (Faculty of Applied Communication), Universiti Multimedia, kampus Melaka. Bidang pengkhususannya ialah etnografi komunikasi.

Hawa Rahmat merupakan pensyarah kanan di Fakulti Komunikasi Gunaan (Faculty of Applied Communication), Universiti Multimedia, kampus Melaka.

Siti Rasyidah Sanudin merupakan pensyarah di Fakulti Komunikasi Gunaan (Faculty of Applied Communication), Universiti Multimedia, kampus Melaka.

Sarinah Suliman merupakan pensyarah di Fakulti Perniagaan (Faculty of Business) Universiti Multimedia, kampus Melaka.

Ahmad Mahmood Musanif (Dr) merupakan profesor madya di Jabatan Bahasa Melayu, Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi di Universiti Putra Malaysia. Bidang pengkhususannya ialah semantik, analisis wacana dan analisis genre dalam linguistik.